

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 51 (2024)  
**Heft:** 4: La pesada carga de los agricultores suizos : so impotencia los obliga a levantar la voz  
  
**Rubrik:** Aviso legal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

"Panorama Suizo", revista para la "Quinta Suiza", aparece en su 49.º año con seis números anuales en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 13 ediciones regionales y con una tirada total de 431 000 ejemplares (incluidos 253 000 electrónicos). Las noticias regionales de "Panorama Suizo" se publican cuatro veces al año.

La responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen solo los anunciantes. Sus contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la organización editora.

Las suizas y los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente la revista. Otros interesados pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.— en Suiza y CHF 50.— en el extranjero.

VERSIÓN ONLINE  
[www.revue.ch](http://www.revue.ch)

DIRECCIÓN EDITORIAL  
Marc Lettau, Jefe de Redacción (MUL)  
Stéphane Herzog (SH)  
Theodora Peter (TP)  
Susanne Wenger (SWF)  
Paolo Bezzola (PB, representante del DFAE)

COMUNICADOS OFICIALES DEL DFAE  
La sección "Noticias del Palacio Federal" se publica bajo la responsabilidad de la Dirección Consular, Departamento de Innovación y Cooperación, Effingerstrasse 27, 3003 Berna, Suiza. [kdip@eda.admin.ch](mailto:kdip@eda.admin.ch) | [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch)

ASISTENTE DE REDACCIÓN  
Nema Bliggenstorfer (NB)

TRADUCCIÓN  
SwissGlobal Language Services AG, Baden

DISEÑO  
Joseph Haas, Zürich

IMPRESIÓN  
Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

EDITORIA  
"Panorama Suizo" es editado por la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE). Sede de la editora, la redacción y la administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna. [revue@swisscommunity.org](mailto:revue@swisscommunity.org)  
Tel. +41 31 356 61 10  
Datos bancarios:  
CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22

CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN  
10 de junio de 2024

CAMBIO DE DIRECCIÓN  
Favor de comunicar cualquier cambio de dirección a su embajada o consulado. La redacción no tiene acceso a su dirección ni a sus datos administrativos.



## Dejó a todos atrás en una nube de polvo...

# 12:50,9

A sus 69 años, el mediofondista y atleta olímpico Markus Ryffel sigue siendo toda una leyenda en Suiza. Su récord nacional de 5 000 metros parecía hecho para la eternidad. Pero ahora, cuarenta años después, Dominic Lobalu ha rebajado este récord en 16 segundos, hasta situarlo en 12:50,9 minutos. En jerga deportiva: ha quedado pulverizado el récord de Ryffel.



# 3 000

Pocos días después de este nuevo récord de 5 000 metros, Dominic Lobalu, de 25 años, batió también el récord suizo de los 3 000 metros. La historia detrás de la historia: Lobalu, originario de Sudán del Sur, encontró refugio en Suiza. Y cuenta: "Crecí como refugiado. Ser refugiado es mi identidad. Y mi objetivo es ganar una medalla... para todos los refugiados". [www.dominiclobalu.ch](http://www.dominiclobalu.ch)

# 1,39

¿Con estas 65 274 horas de trabajo, ¿queda tiempo en Suiza para la vida familiar? La tasa de natalidad ha descendido a tan solo 1,39 hijos por mujer, la más baja de los últimos veinte años. La población de cualquier país envejece y disminuye si su tasa de natalidad desciende por debajo de 2,1, a no ser que se compense por la inmigración. Acabamos de conocer a un inmigrante: Dominic Lobalu. Fuente: Oficina Federal de Estadística

# 65 274

Mientras Lobalu se entrena, corre y bate récords, la inmensa mayoría de los suizos persigue un récord completamente distinto, con muy poco movimiento, en su mismo puesto de trabajo. En Suiza se trabaja una media de 65 274 horas a lo largo de la vida: mucho más que en Francia (55 620), Alemania (53 098) o Luxemburgo (51 859), por ejemplo. Fuente: Eurostat, OCDE

# 180 000

Después del trabajo, toca hacer limpieza en casa, con o sin la ayuda de los hijos. Siempre hay algo que desempolvar. Especialmente el 30 de marzo de 2024, cuando una nube de 180 000 toneladas de polvo, procedente del Sáhara, se cernió sobre Suiza. Todo el país quedó envuelto en una luz de color ámbar. ¿A quién le toca quitar tanto polvo? Es una pregunta que atormenta incluso a los periodistas... [www.revue.link/arena](http://www.revue.link/arena)

Fuente: SRF Meteo

# 3,7

Hablando de trabajo, cabe señalar que la tasa de desempleo en Suiza es bastante baja: 3,7 %. Quienes buscan trabajo suelen encontrarlo. El problema actual es más bien la falta de personal cualificado.

Fuente: Oficina Federal de Estadística